



KONKURENCES PADOME

Blaumaņa ielā 5a, Rīga, LV-1011 ♦ Tālrunis 7282865 ♦ Fakss 7242141

L Ē M U M S

Rīgā

Nr. 79

(Prot. Nr.40, 4.§)

2005.gada 22.decembrī

Par lietas izpētes izbeigšanu

Par SIA "Multiprese" 23.08.2005. iesniegumu

Lieta Nr.916/05/09/18

Konkurences padome 24.08.2005. saņēma SIA „Multiprese” 23.08.2005. iesniegumu ar pielikumu (turpmāk-Iesniegums).

Iesniedzējs norāda, ka SIA „Multiprese” darbības joma ir Latvijas preses tirgus. Paskaidro, ka SIA „Multiprese” kopš 2000.gada izdod avīzi latviešu valodā „Mana Māja” un avīzi krievu valodā „Мой дом” (turpmāk abi izdevumi-„Mana Māja”/„Мой дом”); ka 20.01.2004. SIA „Multiprese” ir reģistrējusi tirdzniecības zīmi „Мой дом” (reģ.Nr.M52820), bet tirdzniecības zīme „Mana Māja” šobrīd ir reģistrācijas procesā; ka avīzes „Mana Māja” auditorija ir cilvēki, kurus interesē būvniecība un mājas aprīkojuma iespējas; ka avīze „Mana Māja” bez maksas tiek izplatīta praktiski visos būvniecības veikalos, izstādēs, kā arī tiek nosūtīta lielajiem būvniecības uzņēmumiem; ka avīzes „Mana Māja” bezmaksas stendi ir izvietoti daudzās vietās Rīgas pilsētā.

Paskaidro, ka avīzes galvenais ienākumu veids ir maksas reklāmas izvietošana. Savas darbības laikā avīze „Mana Māja” ir ieguvusi labu atzinību un autoritāti starp lasītājiem un reklāmas devējiem. Norāda, ka 2005.gada jūnija mēnesī Latvijas preses tirgū parādījās SIA „Laimīgie cilvēki” žurnāli „Laimīgā Māja” (latviešu valodā) un „Счастливый дом” (krievu valodā) (turpmāk –žurnāls „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом”). Iesniedzējs paskaidro, ka žurnālu „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” nosaukums ir ļoti līdzīgs SIA „Multiprese” avīzes „Mana Māja” nosaukumam. Vienlaikus Iesniedzējs norāda uz pazīmēm, kas liecina par nosaukumu līdzību. Iesniedzējs uzskata, ka ņemot vērā to, ka preses izdevumi „Laimīgā Māja” un „Mana Māja” ir veltīti vienai tematikai un izplatīti līdzīgā veidā, minētās kopējās pazīmes var maldināt avīzes lasītājus un potenciālos reklāmdevējus par preses izdevuma identitāti. Iesniedzējs uzskata, ka SIA „Laimīgie cilvēki” žurnālam „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” piešķirta nosaukumu, kas līdzīgs avīzes „Mana Māja”/„Мой дом” nosaukumam, ar mērķi izmantot avīzes „Mana Māja” popularitāti.

Iesniedzējs uzskata, ka SIA „Laimīgie cilvēki” pārkāpj Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punktu.

Iesniedzējs lūdz Konkurences padomi izskatīt iesniegumu pēc būtības un informēt SIA „Multiprese” par lietas izskatīšanas gaitu un rezultātiem.

Konkurences padome 09.09.2005. saņēma SIA „Laimīgie cilvēki” 08.09.2005. atbildes vēstuli Nr.1-09/05 uz Konkurences padomes Biroja 05.09.2005. vēstuli Nr.1195. SIA „Laimīgie Cilvēki” paskaidro, ka nepamatots ir SIA „Multiprese” norādījums, ka SIA „Laimīgie Cilvēki” izdoto žurnālu „Laimīgā māja”/„Счастливы́й дом” nosaukumi var maldināt avīzes lasītājus un potenciālos reklāmdevējus par preses izdevuma identitāti. Žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” nosaukumos vārds „Māja”/„Дом” tiek izdalīts ar lieliem iezīmētiem burtiem. SIA „Laimīgie cilvēki” izdotais žurnāls „Laimīgā māja”/„Счастливы́й дом” tiek iespiests uz A4 formāta, bet avīze „Mana māja”/„Мой дом” uz A5, arī abu preses izdevumu vāku noformējumi ir krasi atšķirīgi. Avīzes „Mana Māja”/„Мой дом” nosaukums ir iespiests ar dzeltenas krāsas burtiem, izmantojot *Italic* šriftu, bet žurnālu „Laimīgā Māja” latviešu valodā pirmais vārds „Laimīgā” ir iespiests baltas krāsas burtiem, otrais vārds „Māja” ir iespiests sarkanas krāsas burtiem un nav izmantots *Italic* šrifts. Abu preses izdevumu nosaukumā izmantoto vārdu izvietojums ir atšķirīgs.

Paskaidro, ka Latvijā ir vēl vismaz trīs preses izdevumi, kuru nosaukumos ir izcelts vārds „Māja”, piemēram „Māja un dzīvoklis”, Neatkarīgās rīta avīzes pielikums „Māja”, „Māja un dārzs” un „Dom foto”.

SIA „Laimīgie cilvēki” paskaidro, ka žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” auditorija ir cilvēki, kas interesējas par celtniecību, remontu, aktuāliem celtniecības materiāliem to pielietojumu un interjeru.

SIA „Laimīgie cilvēki” uzskata, ka nav pamata SIA „Multiprese” aizdomām, ka SIA „Laimīgie cilvēki” atdarina SIA „Multiprese” izdoto žurnālu „Mana Māja”/„Мой дом” nosaukumu, jo abu komersantu izdotie laikraksti pēc to vizuālās apskates nav sajaucami, tādējādi žurnāli „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” nevar maldināt lasītājus un reklāmdevējus par preses izdevuma identitāti Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punkta izpratnē.

15.09.2005. SIA „Multiprese” 13.09.2005. vēstulē Nr.05-007 papildus paskaidro, ka: piešķirot saviem izdodamajiem žurnāliem nosaukumus „Laimīgā Māja” (latviešu valodā) un „Счастливы́й дом” (krievu valodā), kuri pēc sava noformējuma un izrunas ir līdzīgi SIA „Multiprese” izdodamajiem preses izdevumiem „Mana Māja” (latviešu valodā) un „Мой Дом” (krievu valodā), SIA „Laimīgie cilvēki” pārkāpj Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punktu. SIA „Multiprese” uzskata, ka minēto preses izdevumu nosaukumu līdzība var maldināt par to identitāti.

Konkurences padome, pamatojoties uz Konkurences likuma 8.panta pirmās daļas 1.punktu, 22.panta 1.punktu 23.panta trešo daļu, 21.09.2005. nolēma ierosināt lietu uz SIA „Multiprese” 23.08.2005. iesnieguma pamata par Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punktā noteiktā aizlieguma iespējamo pārkāpumu SIA „Laimīgie cilvēki” darbībās, izplatot žurnālus „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом”.

Izvērtējot Iesniegumā norādīto un papildus iegūto informāciju, Konkurences padome

konstatēja:

SIA „Multiprese” ir Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā 12.10.2000. reģistrēta (vienotais reģ.Nr.40003513622) komercsabiedrība, kuras galvenie darbības veidi ir:

izdevējdarbība; poligrāfiskā izpilde un ar to saistītie pakalpojumi; foto pakalpojumi u.c. statūtos paredzētā darbība.

SIA „Laimīgie cilvēki” ir Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā 05.05.2004. reģistrēta (vienotais reģ.Nr.40003678314) komercsabiedrība, kuras galvenie darbības veidi ir: izdevējdarbība; poligrāfiskā izpilde un ar to saistītie pakalpojumi; ierakstu reproducēšana u.c. statūtos paredzētā darbība.

Ņemot vērā minēto, administratīvā procesa dalībnieku sniegtos paskaidrojumus, to, ka minētās komercsabiedrības nodarbojas ar preses izdevumu izdošanu Latvijas Republikas teritorijā, SIA „Multiprese” un SIA „Laimīgie cilvēki” ir uzskatāmas par konkurentēm preses izdevumu izdošanas tirgū Latvijas Republikā.

Konkurences padome 24.10.2005. saņēma SIA „Laimīgie cilvēki” paskaidrojumus (turpmāk-Paskaidrojumi). Žurnāls „Laimīgā Māja”/„Счастливые люди” ir projekta turpinājums, kur kā atslēgas vārds lasītāju auditorijai tiek lietots nevis vārds „māja” (latviešu valodā) vai „дом” (krievu valodā), bet vārds „laimīgie”. SIA „Laimīgie cilvēki” paskaidro, ka viņu preses izdevumi būtiski atšķiras no tiem preses izdevumiem, ko izdod SIA „Multiprese” un nevar maldināt lasītājus par preses izdevumu identitāti Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punkta izpratnē. Vienlaikus norāda uz to, ka Latvijas normatīvie akti, t.sk., Konkurences likums, vērsti uz brīvas un godīgas konkurences starp tirgus dalībniekiem attīstību un aizsardzību, SIA „Multiprese” darbību SIA „Laimīgie cilvēki” vērtē kā negodīgas konkurences mēģinājumu.

Konkurences padomē 01.11.2005. tikšanās laikā SIA „Laimīgie cilvēki” pārstāve sniedza papildus informāciju un paskaidrojumus par žurnālu „Laimīgā māja”/„Счастливый дом” numerāciju, izdošanas secību un tirāžu. Vienlaikus apstiprināja, ka žurnāls „Laimīgā māja”/„Счастливый дом” tiek izplatīts tirdzniecības vietās Rīgā (aptuveni 20 tirdzniecības vietās), kā arī Jelgavā un Jūrmalā.

Konkurences padomes Birojs 24.11.2005. nosūtīja SIA „Multiprese” un SIA „Laimīgie cilvēki” vēstuli, kurā lietas dalībniekus uzaicināja iepazīties ar lietā Nr.916/05/09/18 esošajiem pierādījumiem un sniegt viedokli. Lietas dalībnieki līdz lēmuma pieņemšanas dienai nav iepazīlušies ar lietā esošajiem pierādījumiem un izteikuši viedokli.

Ievērojot Iesniegumā ietverto un papildus iesniegto informāciju, secināms, ka faktiski SIA „Multiprese” iebildumi ir par to, ka žurnāli „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” pēc nosaukuma (tā izrunas) un nosaukuma noformējuma ir līdzīgi SIA „Multiprese” izdotās avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” nosaukumam (tā izrunai) un nosaukuma noformējumam, un tādējādi maldina lasītājus un reklāmdevējus par preses izdevumu izcelsmi.

Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punktā noteikts aizliegums *atdarināt cita tirgus dalībnieka ražotās vai realizētās preces nosaukumu, ārējo izskatu, marķējumu vai iepakojumu, ja tas var maldināt attiecībā uz preces izcelsmi.*

SIA „Multiprese” ir norādījusi uz šādām kopīgām avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” un žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” pazīmēm.

Preses izdevumu nosaukumu pirmajā daļā vārdi „Laimīgā” un „Mana” tiek rakstīti ar maziem burtiem.

Preses izdevumu nosaukumu otrajā daļā vārds „Māja” tiek izdalīts ar lieliem iezīmētiem burtiem.

Abu preses izdevumu līdzība jūtama tos izrunājot, jo sarunās ar reklāmdevējiem tiek lietots avīzes saīsinātais nosaukums „Māja”(latviešu valodā) vai „Дом”(krievu valodā).

SIA „Laimīgie cilvēki” norādījusi, ka žurnāls „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” un avīze „Mana Māja”/„Мой Дом” ir būtiski atšķirīgi pēc šādām pazīmēm.

Žurnāls „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” tiek iespiesti uz A4 formāta, bet avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” uz A5 formāta.

Avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” nosaukums ir iespiests ar dzeltenas krāsas burtiem, izmantojot *Italic* šriftu, žurnāla „Laimīgā Māja” pirmais vārds „Laimīgā” ir iespiests baltas krāsas burtiem, otrais vārds „Māja” ir iespiests sarkanas krāsas burtiem un nav izmantots *Italic* šrifts.

Preses izdevumu „Mana Māja”/„Мой Дом” un „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” nosaukumos vārdu izvietojums ir atšķirīgs.

Vienlaikus SIA „Laimīgie cilvēki” norāda, ka Latvijā tiek izdoti vēl vismaz trīs laikraksti, kuru nosaukumos ir izcelts vārds „Māja”, piemēram „Māja un Dzīvoklis”, Neatkarīgās rīta avīzes pielikums „Māja”, „Māja un Dārzs” un „Dom foto” u.c.

Konkurences padome, izvērtējusi lietas dalībnieku sniegtos paskaidrojumus, pārbaudījusi iesniegtos preses izdevumus un citus lietā esošos pierādījumus, norāda uz sekojošiem apstākļiem.

SIA „Multiprese” izdotās avīzes nosaukums latviešu valodā ir „Mana Māja”, krievu valodā „Мой Дом”. Savukārt SIA „Laimīgie cilvēki” žurnāla nosaukums latviešu valodā ir „Laimīgā Māja” un krievu valodā „Счастливы́й дом”. Tādējādi minētie preses izdevumi pēc to nosaukuma ir atšķirīgi. Konkurences padome norāda, ka SIA „Laimīgie cilvēki” žurnāla nosaukumā vārds „Māja”/„Дом” ir tikai žurnāla nosaukuma daļa, tā netiek lietota atrauti no vārda „Laimīgā”/„Счастливы́й”, bet gan minētie vārdi tiek izmantoti un ir uztverami kopsakarā un veido žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” nosaukumu. Turklāt, vārds „Māja” tiek plaši izmantots ar nekustamo īpašumu saistīto preses izdevumu nosaukumos, lai radītu priekšstatu par tajos iekļauto informāciju, piemēram, „Māja un Dzīvoklis”, Neatkarīgās rīta avīzes pielikuma nosaukumā „Māja”, „Māja un Dārzs” un „Dom foto”. Papildus norādāms, ka SIA „Laimīgie cilvēki” tās izplatītā preses izdevuma identificēšanai izmanto Uzņēmumu reģistra Masu informācijas līdzekļu reģistrā reģistrētu preses izdevuma nosaukumu „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом”.

Arī preses izdevumu nosaukumi ir noformēti atšķirīgi un atšķirīgs ir to dizains. Avīžu „Mana Māja” nosaukumos ir izmatota tikai dzeltenā krāsa. Savukārt, žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” nosaukuma noformējumā izmantotas trīs krāsas: baltā, melnā un sarkanā. Žurnālu „Laimīgā Māja”(latviešu valodā) nosaukumā vārds „LAIMĪGĀ” ir rakstīts ar baltas krāsas drukas lielajiem burtiem, bet vārds „Māja” ar sarkanas krāsas drukas lielajiem burtiem. Žurnāla „Счастливы́й дом” (krievu valodā) nosaukumā izmantotais vārds „счастливы́й” rakstīts ar melnas krāsas mazajiem drukas burtiem, bet vārds „Дом” ar sarkanas krāsas drukas lielajiem burtiem. Tāpat zem preses izdevumu nosaukumiem izvietotā teksta saturs ir atšķirīgs. Zem avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” nosaukuma izvietots teksts „dzīvojiet komfortablī”/„живите с комфортом”, kurā izmantoti dzeltenas krāsas drukas mazie burti, bet zem žurnāla „Laimīgā Māja” (latviešu valodā) nosaukuma izvietots teksts „CELTNIECĪBA REMONTS DIZAINS”/„строительство ремонт дизайн” rakstīts ar baltas krāsas drukas lielajiem burtiem latviešu valodā un melnas krāsas drukas lielajiem burtiem krievu valodā.

Avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” nosaukumā izmantoto vārdu „Mana” un „Māja” izvietojums ir neierasts, vārds „Mana”/„Мой” rakstīts ar mazākiem burtiem, nekā vārds „Māja”/„Дом”, un izvietots slīpi pirms vārda „Māja”/„Дом”. Savukārt žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливы́й дом” nosaukumā izmatotie vārdi „Laimīgā”/„Счастливы́й” un „Mājā”/„Дом” ir izvietoti viens zem otra. Tādējādi minēto preses izdevumu nosaukumos izmantoto vārdu izvietojums ir atšķirīgs.

Uz žurnāla „Laimīgā Māja” (latviešu valodā) nosaukuma daļas „Māja” burta „M” norādīts žurnāla numurs un izdošanas gads, bet uz žurnāla „Счастливый дом” (krievu valodā) nosaukuma daļas „Дом” burta „М” norādīts kalendārais mēnesis un žurnāla izdošanas gads. Savukārt avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” izdošanas gads un mēnesis uz avīzes numurs norādīts vāka kreisās puses augšējā stūrī. Tādējādi norādes par iepriekš minēto preses izdevumu izdošanas gadu, mēnesi un numuru ir izvietotas atšķirīgās vietās.

Ievērojot konstatēto, vienīgi vārda „Māja”/„Дом” izmantošana SIA „Laimīgie cilvēki” izdotā žurnāla nosaukumā nav uzskatāma par pazīmi, kas izraisa Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punktā noteiktās sekas. Turklāt, pastāv arī citas pazīmes, pēc kurām patērētāji var atšķirt minētos preses izdevumu.

SIA „Multiprese” izdotā avīze „Mana Māja”/„Мой Дом” tiek iespiesta uz A5, bet SIA „Laimīgie cilvēki” izdotais žurnāls „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” uz A4 formāta. Līdz ar to jau pēc sava formāta, kas preses izdevumiem ir būtiska pazīme, atšķirības ir skaidri uztveramas. A4 formāta izmantošana ir raksturīga žurnāliem, A5 avīzēm.

Žurnāls „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” un avīze „Mana Māja”/„Мой Дом” ir atšķirīgi arī pēc to apjoma. Piemēram, SIA „Multiprese” jūnija mēnesī izdotās avīzes „Мой Дом” (krievu valodā) Nr.13 apjoms ir 11.lpp. Savukārt, SIA „Laimīgie cilvēki” jūnija mēnesī izdotā žurnāla „Счастливый дом” (krievu valodā) apjoms ir 29.lpp.

Uz avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” vāka (fonā) katra mēneša izdevumam tiek izmantotas dažādas krāsas, piemēram, jūnijā mēnesī Nr.13 (120) fonā izmantota gaiši pelēka krāsa, septembrī Nr.21(128) fonā izmantoti brūngani toņi. Žurnāla „Laimīgā Māja” latviešu valodā (fonā) pastāvīgi tiek izmantota zila krāsa, bet žurnāla „Счастливый дом” krievu valodā (fonā) tiek izmatota violeta krāsa.

Avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” pirmās lapas stūrī ir akcentēti ar melni dzeltenī svītru, kas ir īpaša preses izdevuma pazīme, bet žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” vāka stūrī šādu raksturīgo pazīmi nesatur.

Uz žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” vāka augšējā labās puses stūra, uz sarkanās krāsas svītras, kas izmantota kā fons ar baltas krāsas drukas lielajiem burtiem rakstīts teksts „*ŅEM PAR BRĪVU!*” (latviešu valodā) un attiecīgi „*ВОЗМИ ВЕЗПЛАТНО!*” (krievu valodā). Savukārt, avīzes „Mana Māja”/„Счастливый дом” pirmā lapa šādu norādi nesatur.

Bez tam Konkurences padome norāda, ka SIA „Laimīgie cilvēki” žurnālu „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” izlaiduma datos patērētājiem skaidri norādīts, kas ir iepriekš minētā laikraksta izdevējs, tādējādi dodot iespēju lasītājiem un reklāmdevējiem pārliecināties par tirgus dalībnieka – izdevēja identitāti un preces izcelsmi.

Ņemot vērā iesniegtos pierādījumus un noskaidrotos apstākļus, Konkurences padome secina, ka žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” nosaukums, tā noformējums, kopsakarā ar avīzes „Mana Māja”/„Мой Дом” nosaukumu, tā noformējumu, nevar maldināt vidusmēra patērētāju, kurš ir pietiekami labi informēts, vērtīgs un piesardzīgs, par SIA „Laimīgie cilvēki” izdotā žurnāla „Laimīgā Māja”/„Счастливый дом” izcelsmi. Līdz ar to SIA „Laimīgie cilvēki”, izplatot žurnālu „Laimīgā Māja” (latviešu valodā) un „Счастливый дом” (krievu valodā), nav pārkāpusi Konkurences likuma 18.panta trešās daļas 2.punktā noteikto negodīgas konkurences aizliegumu.

Ņemot vērā minēto un, pamatojoties uz Konkurences likuma 6.panta pirmās daļas 1.punktu, 8.panta pirmās daļas 4.punktu, 18.panta trešās daļas 2.punktu, Konkurences padome

nolēma:

izbeigt lietas Nr.916/05/09/18 izpēti.

Saskaņā ar Konkurences likuma 8.panta otro daļu Konkurences padomes lēmumu var pārsūdzēt Administratīvajā rajona tiesā viena mēneša laikā no lēmuma spēkā stāšanās dienas.

Priekšsēdētājs

P.Vilks